

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De kolonel deelt **mild fooien uit*** » (« *Le colonel distribue de généreux pourboires* »).

Si, on n'avait pas eu affaire (sur l'illustration) à une phrase subordonnée relative (introduite par « **DIE** »), on aurait trouvé la forme verbale « deelt ... **UIT** », provenant de l'infinitif « **UIT**delen », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **DELEN** ».

Quand « **UIT**delen » est conjugué, cela entraîne normalement en néerlandais une séparation de la particule « **UIT** » de sa forme verbale proprement dite et cette particule séparable « **UIT** », composante du verbe, fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (« **mild fooien**»), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Sur l'illustration, la double phrase (« *De kolonel is een deftige gast **die mild fooien uitdeelt*** ») appelle deux remarques : 1°) la particule « **UIT** » reste accrochée devant la forme verbale comme à l'infinitif ; 2°) cette forme verbale n'est plus à côté de son sujet (comme c'est le cas dans toutes les phrases subordonnées).

© 2020, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>



We moeten voorzichtig zijn, James! Jk zag hoe een gast iets in haar hand slopte... Daarna rende ze naar de garnalvisser! Misschien spioneert zij wel voor



Dat is al te gek! Jk kreeg een sooi an rende naar de garnalvisser om garnaal te bestellen voor James! Mijn James versta je?



Loop de dingen niet vooruit, Mathilde! Maar er is maar, Bertrand! Het spook dat steeds rond het graf van Mudfinger doolt, wordt door de stroopers beschermd!

En verder heeft een Zwitserse kolonel de kamer naast die van de lady betrokken!



Maak je geen zorgen, James! De kolonel is een deftige gast die mild sooien uitdeelt!



Dat bewijst niets, Mathilde! Maar kijk daar komt hij! Jk zal vlug weten of hij betrouwbaar is!



O... Ekskuseer, Kolonel!



Hier is zijn portefeuille!

Tij hebt vlugge vingers! Laat kijken!